

IPS Empress® Direct

EN Instructions for Use

- Light-curing resin-based dental restorative material

DE Gebrauchsinformation

- Lichthärtendes zahnärztliches Füllungscomposit

FR Mode d'emploi

- Composite de restauration photopolymérisable

IT Istruzioni d'uso

- Materiale dentale da otturazione fotoindurente

ES Instrucciones de uso

- Material de restauración dental en base a resina fotopolimerizable

PT Instruções de Uso

- Material de restauração, baseado em resina e fotopolimerizável

DA Brugsanvisning

- Lys hærdende dentalt fyldningsmateriale

FI Käyttöohjeet

- Valokovetteinen resini pohjainen täyttemateriaali hammaslääketieteelliseen käyttöön

NO Bruksanvisning

- Lys herdende odontologisk fyllingsmateriale

NL Gebruiksaanwijzing

- Lichtuithardend composiet-vulmateriaal voor tandheelkundig gebruik

EL Οδηγίες Χρήσεως

- Οδοντιατρικό αποκαταστατικό υλικό, φωτοπολυμερίζόμενο, με ακρυλική βάση

IPS Empress® Direct

SL Navodilo za uporabo

- Kompozit za plombiranje, ki se strjuje s halogensko lučjo

HR Upute za upotrebu

- Kompozit za ispuhe, otvrdnjava halogenim svjetlom

CS Návod k použití

- Světlem vytvrzovaný zubarský výplňový kompozit

SK Návod na používanie

- Svetlom vytvrzovaný zubný rekonštrukčný materiál na báze živice

HU Használati utasítás

- Fényre keményedő fogorvosi tömőkompozitum

PL Instrukcja stosowania

- Światłoutwardzalny materiał

BG Инструкции за употреба

- Фотополимеризиращ зъболекарски композит за пълнеж

SQ Udhëzime përdorimi

- Material dental rrëshinor restaurues fotopolimerizues

RO Instrucțiuni de utilizare

- Material compozit dental restaurativ și fotopolimerizabil

RU Инструкция

- Стоматологический композитный пломбировочный материал световой полимеризации

UK Інструкція з використання

- Рентгеноконтрастний композит світлового отвердження для пломбування зубів

Popis

IPS Empress® Direct je světlem tuhnoucí, pro záření neprostupný, nano-hybridní kompozit na bázi nejmodernější technologie, který je vhodný pro zhotovení výplní splňujících nejvyšší nároky. IPS Empress Direct se vytvrzuje působením světla o vlnové délce 400–500 nm (modré světlo).

Odstíny

IPS Empress Direct je dostupný ve 32 různých stupních odstínu a 5 různých stupních průsvitnosti.

Dostupné jsou následující odstíny:

Odstíny skloviny

A1, A2, A3, A3.5, A4, B1, B2, B3, B4, C1, C2, C3, D2, D3, Bleach-L, Bleach-XL

Odstíny dentinu

A1, A2, A3, A3.5, A4, IVA5, IVA6, B1, B2, C3, D2, Bleach-L, Bleach-XL

Odstíny průsvitnosti

Trans 20, Trans 30, Opal* *Z důvodu své vysoké průhlednosti není neprostupný pro záření

Složení

Matrice monomeru se skládá z dimetakrylátů (20–21,5 hmot.%, opalizující odstín 17 hmot.%). Plniva se skládají z barnatého skla, trifluoridu yterbia, směsi oxidů, dioxidu křemičitého a kopolymerů (77,5–79 hmot.%, opalizující odstín 83 hmot.%). Kromě toho obsahuje aditiva, katalyzátory, stabilizátory a pigmenty (<1 hmot.%). Celkový obsah anorganických plniv je 75–79 hmot.% nebo 52–59 obj.% (opalizující odstín 60,5 hmot.% nebo 45 obj.%). Velikost částic anorganických plniv se pohybuje mezi 40 nm a 3 000 nm se střední velikostí částic 550 nm.

Indikace

- Výplně přední oblasti (třída III, IV)
- Výplně v zadní oblasti (třídy I a II)
- Opravy krčku zubu (třída V, např. v případě cervikálních kazů, eroze kořene, klinové defekty)
- Opravy zubních pozic a tvaru zubů (např. uzávěr diastemy, uzávěr mezizubních „černých trojúhelníků“, prodloužení incizální hrany)
- Fazetování

Kontraindikace

Umístění výplní IPS Empress Direct je kontraindikováno:

- pokud není možné zachovat suché pracovní pole nebo dodržet předepsanou aplikační techniku.
- jestliže má pacient prokázanou alergii na některou ze složek přípravku IPS Empress Direct.

Nežádoucí účinky

Ve vzácných případech mohou složky přípravku IPS Empress Direct vést k senzitivaci. V takových případech musí být od dalšího použití IPS Empress Direct upuštěno. Aby se zabránilo iritaci pulpy, je třeba ošetřit místa v její blízkosti vhodným ochranným prostředkem na ochranu pulpy/dentinu (selektivně aplikujte přípravek na bázi hydroxidu vápenatého na oblasti v blízkosti pulpy a zakryjte adekvátní vrstvou).

Interakce

Substance obsahující eugenol nebo hřebíčkovou silici zabraňují vytvrdnutí kompozitního materiálu. Proto je třeba upustit od použití takových látek společně s přípravkem IPS Empress Direct. Při kontaktu se zásaditými ústními vodami, s indikátory plaku nebo s chlorhexidinem může dojít k nežádoucímu zabarvení.

Použití

1. Určení barvy

Před určováním barvy zuby důkladně vyčistěte. Odstín skloviny se určuje, dokud je zub ještě vlhký. Odstín dentinu může být zjištěn umístěním karty vedle připraveného zubu nebo vedle cervikální oblasti špičáku.

2. Vysušení

Je zapotřebí dostatečného vysušení, nejlépe pomocí koferdamu (např. OptraDam® Plus).

3. Preparace kavity

Při preparování kavity postupujte podle pravidel adhezivní techniky, tj. s ochranou tvrdé zubní tkáně. Kraje skloviny v přední oblasti jsou zkosené. V zadní oblasti by se měly zakulacovat pouze ostré kraje skloviny (diamantovými brousky 25–40 µm). Cervikální defekty bez kazu se nepreparují, pouze se vyčistí pemzou nebo jinými vhodnými čistícími pastami pomocí gumových nebo rotačních kartáčků. V případě sklerotického dentinu, zdrsnění povrchu vrtáčkem může zlepšit přilnutí adheziva. Následně se všechny zbytky v dutině odstraní proudem vody. Potom vysušte vzduchem neobsahujícím vodu ani olej.

4. Ochrana pulpy/podložka

Při použití pojídla na sklovinu a dentin není zapotřebí používat podložky. Pouze u velmi hlubokých kavit a kavit v blízkosti pulpy tuto oblast bodově pokryjte přípravkem obsahujícím hydroxid vápenatý (např. ApexCal®) a následně překryjte vrstvou z cementu odolného vůči tlaku (např. skloionomerní cement, jako je Vivaglass® Liner). Ostatní stěny kavity nezakrývejte, aby byla možná aplikace adheziva na sklovinu a dentin.

5. Umístění matrice/interdentálního klínku

Na kavity zasahující do proximálních oblastí použijte obalové matrice nebo použijte částečnou matici a zaklínujte ji.

6. Kondicionování/aplikace adhezivního prostředku

Při kondicionování zubní tkáně a aplikaci adhezivního prostředku postupujte podle návodu k použití k používanému přípravku. Doporučujeme použití adheziva Syntac® nebo ExciTE® F (spolu s leptáním kyselinou fosforečnou) nebo samoleptací lepidlo AdheSE® nebo AdheSE® One F.

7. Použití přípravku IPS Empress Direct

- Protože pro vytvoření anatomického detailu je dostupné velké množství odstínů dentinu a skloviny v různých stupních průsvitnosti přípravku IPS Empress Direct, může se k dosažení vysoce estetické výplně kreativně použít každá technika vrstvení. K dosažení optimálního výsledku použijte IPS Empress Direct ve vrstvách o tloušťce max. 2 mm (nebo 1,5 mm odstíny dentinu) a vytvarujte použitím např. OptraSculpt®/OptraSculpt® Pad.
- Dostatečné působení vytvrzovacího světla zabraňuje neúplné polymerizaci. Doporučení ohledně expoziční doby (Exposure Time) a světelné intenzity (Light Intensity) naleznete v tabulce 1. Světelné zařízení držte co možná nejbližší povrchu výplňového materiálu.
- V případě použití kovové matrice je po odstranění matrice potřeba další osvětlení výplně z bukalního nebo lingválního/palatálního pohledu, pokud se nepoužívá polymerizační světlo Bluephase®, nebo pokud lampu nelze dobře nasměrovat (např. nepřístupný kompozit nebo odchýlený úhel rozptylu).

- V mnoha případech se pro první vrstvu používá zatékavý kompozit, aby bylo možné vytvořit rovné dno kavity a zjednodušit přizpůsobení následně použitého výplňového materiálu. Použití tekutého kompozitu (např. Tetric EvoFlow®) jako první vrstvy je volitelné. Tato vrstva musí být světelně vytvrzena ve zvláštním kroku (musí se postupovat podle příslušného návodu k použití).

8. Konečná úprava/kontrola okluze/leštění

Po ukončení polymerizace odstraňte přebytečný materiál pomocí finírky (např. Astropol® F) nebo jemnozrnného diamantu. Proximální přebytky odstraňte diamantovými finírkami, wolframokarbidovými finírkami nebo diamantovými brousky nebo disky. Zkontrolujte okluzi a artikulaci a zabruste tak, aby se zamezilo na povrchu náhrady předčasným kontaktům nebo artikulacním drahám. Vysokého lesku náhrady docílíte použitím silikonových leštících (např. Astropol® P, Astropol® HP, Astrobrush nebo OptraPol® Next Generation), také leštících disků a pásků.

Další informace

1. Jsou-li potřeba korektury, další materiál IPS Empress Direct se může použít na již polymerizovaný materiál. Jestliže je výplň IPS Empress Direct již vyleštěná, musí se nejprve zdrsnit a navlhčit přípravkem Heliobond®, teprve potom je možné nanést novou vrstvu materiálu IPS Empress Direct.
2. IPS Empress Direct by měl mít při zpracování pokojovou teplotu. Nízké teploty by mohly ztížit vytlačování.
3.  Určeno pouze pro jednorázové použití. Jestliže se materiál IPS Empress Direct z aplikační stříkačky Cavifil používá přímo v ústech pacienta, Cavifil se po použití musí zlikvidovat, aby nedošlo ke křížové kontaminaci mezi pacienty.
4. Stříkačky ani Cavifil se nesmí dezinfikovat oxidačními dezinfekčními prostředky.

Varování

Vyhnete se kontaktu nevytvrzeného materiálu IPS Empress Direct s pokožkou, sliznicí a očima. Nepolymerizovaný materiál IPS Empress Direct může v nevytvrzeném stavu působit dráždivě a vést k přecitlivělosti vůči metakrylátům. Běžně dostupné lékařské rukavice nechrání před senzibilizujícím účinkem metakrylátů.

Uchovávání

- Teplota uchovávání: 2–28 °C.
- Stříkačky/Cavifil po použití ihned uzavřete. Přístup světla vede k předčasně polymerizaci.
- Po uplynutí data použitelnosti materiál IPS Empress Direct již nepoužívejte.
- Doba použitelnosti: viz údaj na Cavifil, na stříkačkách a obalu.

Skladujte mimo dosahu dětí!

Určeno pouze pro stomatologické účely.

Materiál byl vyvinut výlučně pro použití v zubním lékařství. Zpracování je nutné provádět výhradně podle návodu k použití. Nelze přijmout odpovědnost za škody vzniklé nedodržováním pokynů nebo stanovené oblasti použití. Uživatel odpovídá za testování výrobků z hlediska jeho vhodnosti a použití pro jakékoliv účely výslovně neuvedené v návodu. Popisy a údaje nepředstavují žádnou záruku vlastností a nejsou závazné.

SV Bruksanvisning

- Ljushärdande resinbaserat dentalt fyllnadsmaterial

TR Kullanma Talimatları

- Isıkla sertleşen dental restoratif kompozit

ET Kasutamisi juhend

- Valguskõvastuv täidismaterjal hambaraviks

SR Упутство за употребу

- Композит за испуне који се стврдњава на светлу

LV Lietošanas instrukcija

- Gaismā cietējoš zobārstniecības kompozīts plombām

МК Упатство за употреба

- Стоматолошки композит што се стврдува на светло за ресторативната терапија со полнења

LT Naudojimo informacija

- Kietėjanti šviesoje, takti plombuojamoji medžiaga odontologijai

CE 0123

Rx ONLY

Date information prepared

2013-06-25/Rev. 2

627408/WW

Manufacturer

Ivoclar Vivadent AG

9494 Schaan/Liechtenstein

www.ivoclarvivadent.com



ivoclar
vivadent[®]
clinical

ivoclar
vivadent[®]
clinical